

son pere.

- [6.] Que les Grandes guerres et despenses que Sa Majeste a eues Sur les bras depuis quelques années en ca Les ont retenu dans le Silence et fait Supporter Le mieux qui leur a este possible le manquement desdictes assignations que maintenant qu'ilz n'en peulvent plus Jlz supplyent Sadicte Majeste de Leur envoye doresnavant tous les ans non seulement les quatre cens mil escus promis par l'alliance Jurée Sy Solemnellement, Mais aussy de remplacer le fondz des années passées pour le payement de tant de pensions distributions et la Cense de l'argent presté qui sont demeurées en arriere estant deub a quelques Cantons vingt années d'arrerages de ladicte cense dont ilz payent encores tous les ans l'Jnterest, a quelques villes d'allemaigne ou il l'ont emprunté pour en Secourir la Couronne de france.
- [7.] demander Sur tout que leurs assignations Soient remises Sur les Receptes generalles de Moulins Ryon et lion et sur les cinq grosses fermes de ces Royaulmes, Comme elles estoient au paravant ou bien Sur tel aultre fonds qu'il plairra a Sadicte Majeste d'ordonner lequel ne puisse estre Jamais diverty pour quelque occasion que ce Soit affain que tous les ans Jlz puissent recepuoir ce qui leur est deub et ce que leur Service, leur Sang leurs moyens et leur vye et celles de Leurs ancestres leur ont Sy Justement & sy Legitimement acquis.
- [8.] demander le Remplacement des deniers extraordinaires qui ont este divertis provenans des eddictz verisfiez en leur faveur dont ilz ont touche bien peu de choses et qu'on fait verifiser lesdicts esdictz aux parlement ou Jlz ne l'ont estés."

- 1) Titelgebung anhand einer von Beat II.? Zurlauben angebrachten Dorsualnotiz. Es macht den Anschein, als wäre die Instruktion von jemandem der franz. Ambassade Nahestehendem inspiriert.

Uebersetzung aus dem Deutschen ins Französische?
AH 7, 22-25 - Blatt 24^V und 25^F leer

10

1632 Dezember 7., Paris

A

SCHREIBEN VON [LEON] BOUTHILLIER, [COMTE DE CHAVIGNY, SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES ETRANGERES], AN GARDEHPTM. UND AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"J'ay receu vostre lettre du 11.^e du mois passé depuis laquelle nous croyons

que M. [Joab-Gilbert] du landé [de Siqueville] [- o. Ambassador Frankreichs in Bünden -] aura travaillé au nom du Roy [Ludwig XIII.] a l'accommodement des Cantons de Soleurre et Berne [Kluserhandel] Suivant les ordres qu'il en a eus de Sa Majesté et quoy ceux de Berne [gemeint Schultheiss und Rat] Se rendront peut estre a present moins difficilles.¹ Vous aurés desia appris pardela la nouvelle qui nous est venue de francfort que le Roy de Suede [Gustav II. Adolf] est mort d'une blessure apres une grande victoire qu'il a remportée [- in der Schlacht bei Lützen -] Sur ... [Gottfried Heinrich Graf von] Pappenheim, on dit que les principaux du party dudict deffunct Roy ne manquent pas de resolu- tion dans cet accident et qu'ils Sont apres pour S'unir ensemble Soubz quel- que Chef considerable, nous verrons les Suittes de cet accident."

Der [franz.] Hof sei inzwischen wieder hierher zurückgekehrt. Der König halte sich in Saint-Germain-en Laye auf. Gesundheitlich gehe es diesem ausgezeichnet. Der Kardinal [Armand-Jean du Plessis, Duc de Richelieu,] befinde sich noch auf dem Wege hierher. Wie er erfahren, sei dieser in Bordeaux schwer erkrankt. Doch scheine er sich bereits wieder erholt zu haben, so dass man für die nächsten Tage dessen Eintreffen am Hofe erwarte.

Beantwortet am 22. Dezember 1632. Das Schreiben sei dem Adressaten über Solothurn und Lyon [nach Paris] übersandt worden.

1) vgl. Rott/Représentation IV 664

Original, in franz. Sprache mit Siegel. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben. AH 7, 25a-26 - Blatt 25a^v-26^r leer

11

1641 November 24.

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES LE FEVRE DE] CAUMARTIN
[AN DIE XIII ORTE]

s. AH 36/72

"Zug - Französischer Aufbruch 1642"

Uebersetzung aus dem Französischen. Mit Dorsualnotiz. AH 7, 27-28 - Blatt 28^r leer